

Den Europæiske Unions Tidende

C 99



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

52. årgang

30. april 2009

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2009/C 99/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5478 — IPIC Fund/Oaktree Funds/Chesapeake) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2009/C 99/02	Euroens vekselkurs	2
2009/C 99/03	Kommissionens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de 27 medlemsstater pr. 1.5.2009 Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 (EUT L 140 af 30.4.2004, s. 1).	3

DA

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2009/C 99/04	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 88/378/EØF af 3. maj 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj ⁽¹⁾ (Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet):	4
2009/C 99/05	Ajourføring af liste over grænseovergangssteder ifølge artikel 2, stk. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) Nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 316 af 28.12.2007, s. 1, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 16, EUT C 177 af 12.7.2008, s. 9, EUT C 200 af 6.8.2008, s. 10, EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 10, EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 20)	7

V Udtalelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Rådet og Kommissionen

2009/C 99/06	Rådet for den europæiske union og europa-kommissionen almindelig udvælgelsesprøve — Meddelelse om udvælgelsesprøve — Reference: CONS-COMM/AD/433 — Kontorchef (AD 12) inden for oversættelse med irsk som hovedsprog	8
--------------	--	---

RETLIGE PROCEDURER

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Domstolen

2009/C 99/07	Domstolens Dom af 29. oktober 2008 i sag E-2/08 EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (En kontraherende parts manglende opfyldelse af sine forpligtelser — direktiv 2004/26/EF om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner)	9
2009/C 99/08	Sag anlagt den 1. april 2009 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Fyrstendømmet Liechtenstein — (Sag E-3/09)	10



(¹) EØS-relevant tekst

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5478 — IPIC Fund/Oaktree Funds/Chesapeake)****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 99/01)

Den 1. april 2009 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32009M5478. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

29. april 2009

(2009/C 99/02)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3266	AUD	australske dollar	1,8434
JPY	japanske yen	128,53	CAD	canadiske dollar	1,5942
DKK	danske kroner	7,4483	HKD	hongkongske dollar	10,2816
GBP	pund sterling	0,89875	NZD	newzealandske dollar	2,3233
SEK	svenske kroner	10,7597	SGD	singaporeanske dollar	1,9708
CHF	schweiziske franc	1,5064	KRW	sydkoreanske won	1 771,85
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,3115
NOK	norske kroner	8,7320	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,0547
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,4225
CZK	tjekkiske koruna	26,690	IDR	indonesiske rupiah	14 333,91
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,7592
HUF	ungarske forint	289,20	PHP	filippinske pesos	64,713
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	43,9300
LVL	lettiske lats	0,7092	THB	thailandske bath	46,915
PLN	polske zloty	4,4140	BRL	brasilianske real	2,8973
RON	rumænske leu	4,1883	MXN	mexicanske pesos	18,1459
TRY	tyrkiske lira	2,1182	INR	indiske rupee	66,3760

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Kommissionens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de 27 medlemsstater
pr. 1.5.2009**

Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 (EUT L 140 af 30.4.2004, s. 1).

(2009/C 99/03)

Basissatser beregnet i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om revision af metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten (EUT C 14 af 19.1.2008, s. 6). Afhængig af brugen af referencesatsen skal margenerne som defineret i denne meddelelse stadigvæk lægges til. For kalkulationsrenten betyder det, at der skal lægges en margin på 100 basispoint til. Kommissionens forordning (EF) nr. 271/2008 af 30. januar 2008 om ændring af gennemførelsesforordning (EF) nr. 794/2004 foreskriver, at medmindre andet er fastlagt i en specifik beslutning, vil tilbagebetalingsrenten også blive beregnet ved at lægge 100 basispoint til basissatsen.

Fra	Til	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2009	...	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,74	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 88/378/EØF af 3. maj 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet):

(2009/C 99/04)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Første offentliggørelse EFT/EUT	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) (Anm. 1)
CEN	EN 71-1:2005+A8:2009 Legetøj. Sikkerhedskrav — Del 1: Mekaniske og fysiske egenskaber	Dette er den første offentliggørelse	EN 71-1:2005+A6:2008 Anm. 2.1	31.10.2009
»Bemærkning: For projektillegetøj med sugekopper som anslagsflade omfatter kravet i punkt 4.17.1, litra b), i henhold til hvilket trækprøven skal udføres i overensstemmelse med punkt 8.4.2.3, ikke kvælningsrisikoen i forbindelse med dette legetøj.« — Kommissionens beslutning 2007/224/EF af 4. april 2007 (EFT L 96 af 11.4.2007, s. 18).				
CEN	EN 71-2:2006+A1:2007 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 2: Brændbarhed	16.9.2008	EN 71-2:2006 Anm. 2.1	Udløbsdato (16.9.2008)
CEN	EN 71-3:1994 Legetøj. Sikkerhedskrav — Del 3: Migration af særlige stoffer	12.10.1995	EN 71-3:1988 Anm. 2.1	Udløbsdato (30.6.1995)
	EN 71-3:1994/A1:2000	14.9.2001	Anm. 3	Udløbsdato (31.10.2000)
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000	8.8.2002		
	EN 71-3:1994/AC:2002	15.3.2003		
CEN	EN 71-4:1990 Legetøj. Sikkerhedskrav — Del 4: Sæt til kemiske og lignende forsøg. (Kemiset m.m.)	9.2.1991		
	EN 71-4:1990/A1:1998	5.9.1998	Anm. 3	Udløbsdato (31.10.1998)
	EN 71-4:1990/A2:2003	9.12.2003	Anm. 3	Udløbsdato (31.1.2004)
	EN 71-4:1990/A3:2007	4.10.2007	Anm. 3	Udløbsdato (30.11.2007)
CEN	EN 71-5:1993 Legetøj. Sikkerhedskrav — Del 5: Andet kemisk legetøj (sæt) end sæt til kemiske forsøg	1.9.1993		
	EN 71-5:1993/A1:2006	31.5.2006	Anm. 3	Udløbsdato (31.7.2006)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Første offentliggørelse EFT/EUT	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) (Anm. 1)
CEN	EN 71-6:1994 Legetøj. Sikkerhedskrav — Del 6: Grafisk advarselsymbol vedrørende alder	22.6.1995		
CEN	EN 71-7:2002 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 7: Fingermaling — Krav og prøvningsmetoder	15.3.2003		
CEN	EN 71-8:2003 Legetøj — Sikkerhedskrav — Del 8: Gynger, rutsjebaner og lignende legetøj til indendørs — og udendørsbrug i private hjem	9.12.2003		
	EN 71-8:2003/A1:2006	26.10.2006	Anm. 3	Udløbsdato (30.11.2006)
Cenelec	EN 62115:2005 Elektrisk legetøj — Sikkerhed IEC 62115:2003 (ændret) + A1:2004	8.3.2006	EN 50088:1996 + A1:1996 + A2:1997 + A3:2002 Anm. 2.1	Udløbsdato (1.1.2008)

⁽¹⁾ ESO: Europæisk standardiseringsorgan:

— CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

Anm. 1: Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Anm. 2.1: Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Anm. 2.2: Den nye standard har et bredere anvendelsesområde end de erstattede standarder. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af de erstattede standarder ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Anm. 2.3: Den nye standard har et snævrere anvendelsesområde end den erstattede standard. For produkter der falder ind under den nye standards anvendelsesområde medfører efterlevelse af den (delvis) erstattede standard fra og med den anførte dato ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav. Formodningen om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav gælder fortsat for produkter der falder inden for den (delvis) erstattede standards anvendelsesområde, men ikke inden for den nye standards anvendelsesområde.

Note 3: I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard (kolonne 3) af EN CCCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Bemærk:

- Oplysninger om hvorvidt standarder er disponible kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 98/34/EF (1) ændret ved direktiv 98/48/EF (2).
- Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

Ajourføring af liste over grænseovergangssteder ifølge artikel 2, stk. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) Nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 316 af 28.12.2007, s. 1, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 16, EUT C 177 af 12.7.2008, s. 9, EUT C 200 af 6.8.2008, s. 10, EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 10, EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 20)

(2009/C 99/05)

Offentliggørelsen af listen over grænseovergangssteder ifølge artikel 2, stk. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks), er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne fremsender til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengen-grænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i EUT, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Retfærdighed, Frihed og Sikkerhed oplysninger, der ajourføres hver måned.

FRANKRIG

Ændrer de oplysninger, der er offentliggjort i EUT C 37 af 14.2.2009

Luftgrænser

Nyt grænseovergangssted i en lufthavn:

— Albert-Bray

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

RÅDET OG KOMMISSIONEN

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG EUROPA-KOMMISSIONEN ALMINDELIG
UDVÆLGELSESPRØVE**Meddelelse om udvælgelsesprøve****Reference: CONS-COMM/AD/433****Kontorchef (AD 12) inden for oversættelse med irsk som hovedsprog**

(2009/C 99/06)

Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og Europa-Kommissionen afholder en almindelig udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationer og prøver med henblik på opstilling af en liste over egnede ansøgere med irsk som hovedsprog til stillinger som kontorchef (AD 12) inden for oversættelse.

Stillingsprofilen kræver 12 års erhvervserfaring, heraf mindst 3 år inden for navnlig personaleforvaltning.

Dette stillingsopslag offentliggøres kun på engelsk og irsk. Hele stillingsopslaget findes på begge sprog i EU-Tidende C 99 A af **30. april 2009**.

Stillingsopslaget findes desuden på Rådets websted på adressen:

<http://www.consilium.europa.eu/contacts/joboffers>

Ansøgningsfristen er den **3. juni 2009**, idet poststemplets dato er afgørende.

RETLIGE PROCEDURER

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

af 29. oktober 2008

i sag E-2/08

EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island

(En kontraherende parts manglende opfyldelse af sine forpligtelser — direktiv 2004/26/EF om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejsgående maskiner)

(2009/C 99/07)

I sag E-2/08, EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island — ANMODNING om at det fastslås, at Republikken Island ved ikke inden for den fastsatte frist at have vedtaget eller underrettet EFTA-Tilsynsmyndigheden om de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den retsakt, der er nævnt i punkt 1a i kapitel XXIV i bilag II til EØS-aftalen, dvs. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/26/EF af 21. april 2004 om ændring af direktiv 97/68/EF, som tilpasset EØS-aftalen ved protokol 1 hertil, har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 3 i nævnte retsakt og EØS-aftalens artikel 7 — har EFTA-Domstolen, sammensat af Carl Baudenbacher (præsident), Henrik Bull (refererende dommer) og Thorgeir Örlygsson (dommer), den 29. oktober 2008 afsagt følgende dom:

- 1) Det fastslås, at Republikken Island ved ikke inden for den fastsatte frist at have vedtaget de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af den retsakt, der er henvist til i punkt 1a i kapitel XXIV i bilag II til EØS-aftalen, dvs. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/26/EF af 21. april 2004 om ændring af direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejsgående maskiner, som tilpasset EØS-aftalen ved protokol 1 hertil, har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 3 i nævnte retsakt og EØS-aftalens artikel 7.
 - 2) Republikken Island tilpligtes at betale sagsomkostningerne.
-

Sag anlagt den 1. april 2009 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Fyrstendømmet Liechtenstein**(Sag E-3/09)**

(2009/C 99/08)

Den 1. april 2009 anlagde EFTA-Tilsynsmyndigheden, repræsenteret af Bjørnar Alterskjær og Ólafur Jóhannes Einarsson som partsrepræsentanter for EFTA-Tilsynsmyndigheden, Rue Belliard 35, B-1040 Bruxelles, sag mod Fyrstendømmet Liechtenstein ved EFTA-domstolen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden anmoder EFTA-Domstolen om at fastslå følgende:

- 1) Det fastslås, at Fyrstendømmet Liechtenstein ved inden for den foreskrevne frist ikke at have vedtaget eller underrettet Tilsynsmyndigheden om de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den retsakt, der er nævnt i pkt. 7b i bilag IX til Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/68/EF af 16. november 2005 om genforsikringsvirksomhed og om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 92/49/EØF samt direktiv 98/78/EF og 2002/83/EF), som tilpasset til EØS-aftalen ved Protokol 1 hertil, har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 64, stk. 1, i ovennævnte retsakt og EØS-aftalens artikel 7

og

- 2) Fyrstendømmet Liechtenstein tilpligtes at betale sagsomkostningerne.

Retlige og faktiske omstændigheder samt anbringender:

- Denne sag vedrører undladelse af at gennemføre direktivet om genforsikringsvirksomhed.
 - EFTA-Tilsynsmyndigheden anfører, at Fyrstendømmet Liechtenstein ikke har forelagt nogen oplysninger, der viser, at direktivet er blevet gennemført i Liechtensteins lovgivning.
 - EFTA-Tilsynsmyndigheden anfører, at Fyrstendømmet Liechtenstein ikke har bestridt, at direktivet ikke er blevet gennemført.
-

DOMSTOLENS DOM**af 29. oktober 2008****i sag E-3/08****EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island**

(En kontraherende parts manglende opfyldelse af sine forpligtelser — forordning (EF) nr. 648/2004 om vaske- og rengøringsmidler)

(2009/C 99/09)

I sag E-3/08, EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island — anmodning om at det fastslås, at Republikken Island ved ikke inden for den fastsatte frist at have vedtaget de foranstaltninger, der er nødvendige til gennemførelsen af den retsakt, der er henvist til i punkt 12u i kapitel XV i bilag II til EØS-aftalen, dvs. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2004 af 31. marts 2004 om vaske- og rengøringsmidler, som tilpasset EØS-aftalen ved protokol 1 hertil, har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 7 i EØS-aftalen – har EFTA-Domstolen, sammensat af Carl Baudenbacher (præsident), Henrik Bull (refererende dommer) og Thorgeir Örlygsson (dommer), den 29. oktober 2008 afsagt følgende dom:

1. Det fastslås, at Republikken Island ved ikke inden for den fastsatte frist at have vedtaget de foranstaltninger, der er nødvendige til gennemførelsen af den retsakt, der er henvist til i punkt 12u i kapitel XV i bilag II til EØS-aftalen, dvs. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2004 af 31. marts 2004 om vaske- og rengøringsmidler, som tilpasset EØS-aftalen ved protokol 1 hertil, har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 7 i EØS-aftalen.
 2. Republikken Island tilpligtes at betale sagsomkostningerne.
-

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en tidligere anmeldt fusion (Sag COMP/M.5454 — DSV/vesterhavet/DFDS)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 99/10)

1. Den 30. januar 2009 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Vesterhavet A/S (»Vesterhavet«, Danmark) og DSV A/S (»DSV«, Danmark) ved aktieswap erhverver fælles kontrol over DFDS A/S (»DFDS«, Danmark), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. Denne anmeldelse blev erklæret ufuldstændig den 20/02/2009. De deltagende virksomheder har nu indgivet de anmodede oplysninger. Anmeldelse blev erklæret fuldstændig i medfør af artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 den 20. april 2009.

3. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sagsnr. COMP/M.5454 - DSV/vesterhavet/DFDS, kan sendes til Kommissionen med telefax (telefax nr. +32/2/2964301 eller nr. +32/2/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EFT nr. L 24 af 29.1.2004, s.1.

Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter.

(2009/C 99/11)

Økonomiministeriet meddeler, at det har modtaget en ansøgning om tilladelse til kulbrinteproduktion for et område, som er beliggende i provinsen Friesland, hvorved linjestykket mellem punkt 3 og 4 falder sammen med den vestlige afgrænsning af produktionstilladelsen »Gorredijk«.

Det område, der er ansøgt om, beskrives ved følgende koordinater:

	X	Y
Punkt 1	174 450,00	559 650,00
Punkt 2	179 900,00	560 750,00
Punkt 3	183 450,00	561 231,79
Punkt 4	172 746,50	545 447,70
Punkt 5	167 525,00	550 570,00

Koordinaterne er opgivet efter det nationale trigonometriske målesystem »Rijksdriehoeksmeting«.

Det område, der er ansøgt om, har et areal på 104,6 km².

Under henvisning til ovennævnte direktiv samt artikel 15 i loven om minedrift (Staatsblad 2002, 542) opfordrer økonomiministeriet herved alle interesserede til at indsende konkurrerende ansøgninger om tilladelse til kulbrinteproduktion i det område, der er ansøgt om.

Økonomiministeren er beføjet til at udstede denne tilladelse. De kriterier, betingelser og krav, der er omhandlet i ovennævnte direktivs artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, er fastlagt i loven om minedrift (Staatsblad 2002, 542).

Ansøgninger indsendes inden for en frist på 13 uger efter offentliggørelsen af denne opfordring i *Den Europæiske Unions Tidende*. De adresseres til:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs.
J.C. De Groot,
directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101,
2500 Ec Den Haag
Nederland

Ansøgninger, som modtages efter fristens udløb, tages ikke i betragtning.

Afgørelse om ansøgningerne træffes senest tolv måneder efter fristens udløb.

Yderligere oplysninger fås på telefon: +31 70379 7382 (kontaktperson: P.C. de Regt).

Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

(2009/C 99/12)

Økonomiministeriet meddeler, at det har modtaget en ansøgning om tilladelse til kulbrinteefterforskning i blok F12 som angivet på kortet i bilag 3 til loven om minedrift (Staatscourant 2002, nr. 245).

Under henvisning til ovennævnte direktiv samt artikel 15 i loven om minedrift (Staatsblad 2002, nr 542) opfordrer økonomiministeriet herved alle interesserede til at indsende konkurrerende ansøgninger om tilladelse til kulbrinteefterforskning i blok F12 i den nederlandske kontinentalsokkel.

Økonomiministeren er beføjet til at udstede denne tilladelse. De kriterier, betingelser og krav, der er omhandlet i ovennævnte direktivs artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, er fastlagt i loven om minedrift (Staatsblad 2002, nr 542).

Ansøgninger indsendes inden for en frist på 13 uger efter offentliggørelsen af denne opfordring i *Den Europæiske Unions Tidende*. De adresseres til:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs.
J.C. De Groot,
Directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ansøgninger, som modtages efter fristens udløb, tages ikke i betragtning.

Afgørelse om ansøgningerne træffes senest tolv måneder efter fristens udløb.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til hr. P.C. de Regt, tlf.: +31 70379 7382.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5417 — Mubadala/General Electric/JV)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure
(EØS-relevant tekst)
(2009/C 99/13)

1. Den 23. april 2009 modtog Kommissionen en anmeldelse, der var indgivet i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾, af en planlagt fusion, hvorved General Electric Company (herefter »GE«, USA) og Mubadala Development Company PJSC (herefter »Mubadala«, Emiratet Abu Dhabi, UAE), gennem opkøb af aktier i et nystiftet joint venture-selskab erhverver fælles kontrol over et selvstændigt fungerende joint venture (herefter »joint venture-selskabet«, Emiratet Abu Dhabi, UAE), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— GE: diversificeret teknologi og tjenester

— Mubadala: direkte egenkapitalinvesteringer

— Joint venture-selskabet: verdensomspændende finansielle ydelser og skabelse, erhvervelse og forvaltning af kommercielle finansielle aktiver.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5417 — Mubadala/General Electric/JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

2009/C 99/09	Domstolens Dom af 29. oktober 2008 i sag E-3/08 EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (<i>En kontraherende parts manglende opfyldelse af sine forpligtelser — forordning (EF) nr. 648/2004 om vaske- og rengøringsmidler</i>) 11	11
--------------	---	----

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 99/10	Anmeldelse af en tidligere anmeldt fusion — (Sag COMP/M.5454 — DSV/vesterhavet/DFDS) ⁽¹⁾ 12	12
2009/C 99/11	Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter. 13	13
2009/C 99/12	Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter 14	14
2009/C 99/13	Anmeldelse af en planlagt fusion — (Sag COMP/M.5417 — Mubadala/General Electric/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾ 15	15



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>